Gebrauchsanleitung
ab Seite 2

DE

Instruction manual
starting on page 16

GB

Mode d'emploi
à partir de la page 30

FR

Handleiding
vanaf pagina 44

NL

Z 08065_V1

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 1 26.09.12 09:11

DE

Inhalt

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung ____ 3
Sicherheitshinweise ____ 3
- Bestimmungsgemäßer Gebrauch ____ 3
- Verletzungsgefahren ____ 3
- Das richtige Anschließen ____ 4
- Der richtige Gebrauch ____ 4
- Gewährleistungsbestimmungen ____ 5

Lieferumfang und Geräteübersicht ____ 6
Zusammenbau ____ 7
- Saugschlauch einsetzen / abnehmen ____ 7
- Teleskoprohr einsetzen ____ 8
- Länge des Teleskoprohres verstellen ____ 8
- Zubehör ____ 8

Bedienung ____ 10
Reinigung ____ 11
- Staubbehälter leeren ____ 11
- Staubfilter reinigen ____ 11
- Motorfilter reinigen ____ 12
- HEPA-Abluftfilter reinigen ____ 12
- Gehäuse reinigen ____ 12
- Düsen reinigen ____ 13

Aufbewahrung ____ 13
Filter nachbestellen ____ 13
Fehler / Störungen beheben ____ 14
Technische Daten ____ 15
Entsorgung ____ 15

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Zyklon-Staubsauger aus unserem Hause entschieden haben. Dieser beutellose Staubsauger mit maximal 3000 Watt Leistung und moderner Zyklon-Technologie sagt Staub, Schmutz, Haaren & Co. den Kampf an. Die angesaugte Luft wird samt Schmutzpartikeln in den Staubbehälter gewirbelt. Die Luft, die den Staubsauger wieder verlässt, wird durch ein Filtersystem gereinigt. Dank seines vielseitigen Zubehörs können Sie ihn im ganzen Haus verwenden. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät!

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:
www.service-shopping.de

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 2 26.09.12 09:11

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Im Rahmen ständiger Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produkt, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung

Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ❒ Dieses Gerät ist zum Aufsaugen von normalem Hausstaub vorgesehen.
- ❒ Saugen Sie auf keinen Fall folgende Dinge auf:
  - – Flüssigkeiten oder nasse Stoffe (z. B. nasses Teppich-Shampoo)
  - – glühende Asche, Zigarettenkippen, Streichhölzer etc.
  - – brennbare oder entzündliche Stoffe
  - – sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub), Asche oder Toner
  - – spitze, harte Gegenstände, wie z. B. größere Glassplitter

  Dies kann zu Beschädigungen am Gerät oder Verletzungen von Personen führen. Glühende Asche etc. kann den Filter in Brand setzen, aufgesaugte Flüssigkeiten können zum Kurzschluss führen, sehr feiner Staub kann die Filter verstopfen und spitze Gegenstände können die Filter beschädigen.
- ❒ Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- ❒ Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Verletzungsgefahren

- ❒ Halten Sie Kinder und Tiere von der Verpackungsfolie fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ❒ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- ❒ Kinder dürfen sich nicht auf das Gerät setzen oder es als Rutschauto verwenden.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 3 26.09.12 09:11

- ❒ Tragen Sie beim Gebrauch unbedingt geschlossene Schuhe!
- ❒ Halten Sie die Düsen, den Handgriff und das Teleskoprohr während des Gebrauchs niemals in die Nähe von Körperteilen, Haaren oder Tieren. Sie könnten sich festsaugen. Sollte sich der Staubsauger doch einmal festsaugen, drücken Sie **sofort** auf die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.
- ❒ Benutzen und lagern Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern. Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen. Auch das Netzkabel darf für Kinder nicht erreichbar sein.

Das richtige Anschließen

- ❒ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen (siehe Kapitel „Technische Daten"). Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- ❒ Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt.
- ❒ Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.

Der richtige Gebrauch

- ❒ Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen. Betreiben Sie es nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- ❒ Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn Teile des Gerätes, das Kabel und/oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenständig zu reparieren oder Teile zu ersetzen. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte, Flüssigkeiten oder Gegenstände aufgesogen wurden oder das Gerät heruntergefallen ist. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann prüfen oder kontaktieren Sie den Kundenservice.
- ❒ Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist! Der Staubbehälter und die Filter müssen eingesetzt sein. Damit der Staubbehälter richtig eingesetzt werden kann, muss er verschlossen sein.
- ❒ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschläge zu vermeiden.
- ❒ Berühren Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals mit feuchten Händen.
- ❒ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, offenem Feuer, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit oder Nässe aus.
- ❒ Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- ❒ Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät.
- ❒ Saugen Sie keine Flüssigkeiten auf und füllen Sie keine Flüssigkeiten in den Staubbehälter.
- ❒ Stecken Sie nichts in die Öffnungen/Düsen des Gerätes und achten Sie darauf, dass diese nicht verstopft sind.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 4 26.09.12 09:11

- ❒ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen.
- ❒ Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - – wenn Sie Ihre Arbeit mit dem Gerät für einige Zeit unterbrechen,
  - – wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden,
  - – bevor Sie die Düsen wechseln,
  - – wenn während des Betriebes ein Fehler oder eine Störung auftritt,
  - – wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangt sind,
  - – vor einem Gewitter,
  - – bevor Sie Geräte- und Zubehörteile reinigen.
- ❒ Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie den Netzstecker ziehen oder ihn in die Steckdose stecken.
- ❒ Ziehen Sie immer am Stecker und nie am Kabel!
- ❒ Ziehen Sie das Gerät nie am Kabel, um es zu bewegen. Benutzen Sie den Griff.
- ❒ Versuchen Sie nicht, die Rollen mit Schmiermittel oder Öl zu schmieren. Danach würde Staub oder Schmutz verstärkt an den Rollen haften bleiben.
- ❒ Beachten Sie die **MAX**-Markierung des Staubbehälters. Sollte während der Benutzung die Markierung erreicht sein, leeren Sie den Staubbehälter, bevor Sie mit dem Staubsaugen fortfahren.
- ❒ Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch. Auch die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, um eine Überlastung des Motors zu vermeiden.
- ❒ Der Staubbehälter und die Filter müssen vollständig trocken sein, bevor Sie diese wieder einsetzen und das Gerät verwenden oder verstauen.
- ❒ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, Kindern und Tieren unzugänglichen Ort auf.

Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 5 26.09.12 09:11

Lieferumfang und Geräteübersicht

1 Teleskoprohr
2 Saugschlauch
3 Tragegriff
4 Staubbehälterabdeckung
5 Staubbehälter
6 Verschluss des Staubbehälters
7 Saugschlauchanschluss
8 Riegel zum Öffnen der Staubbehälterabdeckung
9 Bodendüse

10 Saugstärkeregler
11 Taste zur Kabelaufwicklung
12 Abluftklappe
13 Ein/Aus-Taste

Nicht abgebildet:

- Staubfilter (2-teilig, sitzt auf der Rückseite des Staubbehälters)
- Motorfilter (sitzt hinter dem Staubbehälter im Staubbehälterfach)
- HEPA-Abluftfilter (sitzt in der Abluftklappe)

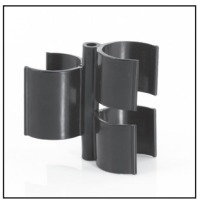
08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 6 26.09.12 09:11

Polsterdüse

Fugen- und Bürstendüse

Turbodüse

Hartbodendüse



Halterung für die Fugen- und Bürstendüse sowie für die Polsterdüse

Zusammenbau

ACHTUNG!

❒ Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

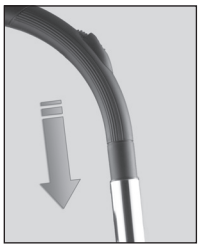
Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und legen Sie sie vorsichtig auf einen ebenen Boden. Legen Sie gegebenenfalls eine Schutzfolie unter, um evtl. Beschädigungen an empfindlichen Oberflächen zu vermeiden. Entfernen Sie vorsichtig sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe Kapitel „Lieferumfang und Geräteübersicht“) und Transportschäden. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen sollten, verwenden Sie diese nicht(!), sondern kontaktieren Sie den Kundenservice.

Saugschlauch einsetzen / abnehmen

1. Stecken Sie das dickere Ende des Saugschlauchs, wie abgebildet, in die Anschlussöffnung vorne am Gerät. Der Saugschlauch muss hörbar einrasten.
2. Zum Abnehmen des Saugschlauches drücken Sie die beiden gegenüberliegenden Tasten am Anschlussstück und ziehen den Saugschlauch gleichzeitig heraus.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 7 26.09.12 09:11

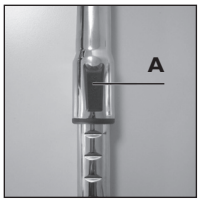
Teleskoprohr einsetzen



1. Stecken Sie das gebogene Ende des Saugschlauchs in die größere Öffnung des Teleskoprohres. Für einen besseren Halt drehen Sie dabei das Rohr leicht hin und her.

2. Stecken Sie das andere Ende des Teleskoprohres in die gewünschte Düse.

Länge des Teleskoprohres verstellen



1. Drücken Sie den Schieber (**A**) am Teleskoprohr nach unten und stellen Sie die gewünschte Länge ein.
2. Lassen Sie den Schieber los und bewegen Sie das Rohr noch ein Stückchen weiter, bis es einrastet.

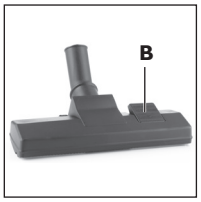
Zubehör

ACHTUNG!

❒ Bevor Sie die Düsen austauschen, schalten Sie immer zuerst den Staubsauger aus.

Die Düsen können Sie entweder auf das Teleskoprohr oder direkt auf den Handgriff stecken.

Bodendüse



Die Bodendüse ist sowohl für Teppiche als auch für glatte Böden geeignet.

Mit dem Fußschalter (**B**) können Sie zwischen Teppich und glattem Boden umschalten. Für glatte Böden werden auf der Unterseite eine Bürste und eine Gummilippe ausgefahren.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 8 26.09.12 09:11

Polsterdüse

Die Polsterdüse eignet sich für die Reinigung von Polstern aller Art, z. B. Sofas, Autositze etc.

Fugen- und Bürstendüse

Klappen Sie das Endstück in Pfeilrichtung um und aus der Fugendüse wird eine Bürstendüse:

- Die Fugendüse ist für Polsterungen, die Innenreinigung von PKWs und alle Ecken und Winkel, die Sie mit den anderen Düsen nicht erreichen können, geeignet.
- Die Bürstendüse ist für alle unebenen Gegenstände, Möbel, Lampen, Profil- und Fußleisten, Fensterbänke etc. geeignet.

Turbodüse

Mit der Turbodüse können Sie bequem Tierhaare o. Ä. entfernen sowie Matratzen, Betten, Decken und Teppiche reinigen.

Hartbodendüse

Die Hartbodendüse eignet sich für glatte Oberflächen wie Holzfußböden und Fliesen.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 9 26.09.12 09:11

Bedienung

ACHTUNG!

- ❒ Halten Sie die Düsen, den Handgriff und das Teleskoprohr während des Gebrauchs niemals in die Nähe von Körperteilen, Haaren oder Tieren. Sie könnten sich festsaugen. Sollte sich der Staubsauger doch einmal festsaugen, drücken Sie **sofort** auf die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.
- ❒ Schalten Sie den Staubsauger erst dann ein, wenn Sie sichergestellt haben, dass alle Teile komplett montiert, der Staubbehälter und die Filter korrekt eingesetzt und vollständig trocken sind.
- ❒ Saugen Sie auf keinen Fall folgende Dinge auf:
  - Flüssigkeiten oder nasse Stoffe (z. B. nasses Teppich-Shampoo)
  - glühende Asche, Zigarettenkippen, Streichhölzer etc.
  - brennbare oder entzündliche Stoffe
  - sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub), Asche oder Toner
  - spitze, harte Gegenstände, wie z. B. größere Glassplitter
- ❒ Beachten Sie die **MAX**-Markierung des Staubbehälters. Sollte während der Benutzung die Markierung erreicht sein, leeren Sie den Staubbehälter, bevor Sie mit dem Staubsaugen fortfahren (siehe dazu auch Kapitel „Reinigung“, Abschnitt „Staubbehälter leeren“).

Am Handgriff befindet sich ein Nebenluftventil, mit dem Sie, bei Bedarf, die Saugkraft verringern können. Öffnen Sie das Ventil, wenn Sie Gardinen, Teppiche oder andere leichte, bewegliche Gegenstände absaugen wollen. Halten Sie ansonsten das Ventil geschlossen.

1. Ziehen Sie das Netzkabel so weit heraus, wie Sie es benötigen. Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt bis zum Anschlag heraus. Es darf maximal bis zur roten Markierung herausgezogen werden. Die gelbe Markierung steht für die optimale Kabellänge.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose.
3. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Staubsauger einzuschalten. Beim Saugen kann der Staubsauger wie ein Schlitten gezogen werden.
4. Stellen Sie die Saugstärke mit Hilfe des Saugstärkereglers ein.
5. Führen Sie die Düse über die zu reinigende Fläche.
6. Nach dem Staubsaugen drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Staubsauger auszuschalten.
7. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel fest und drücken Sie die Taste zum Einrollen des Netzkabels. Durch das Festhalten des Netzkabels vermeiden Sie, dass das Kabel mit „Peitscheneffekt“ z. B. gegen Ihre Beine schlägt.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 10 26.09.12 09:12

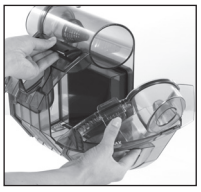
Reinigung

ACHTUNG!

- ❒ Ziehen Sie vor dem Reinigen der Filter sowie vor dem Entleeren des Staubbehälters immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.
- ❒ Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch. Auch die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, um eine Überlastung des Motors zu vermeiden.
- ❒ Für eine optimale Saugleistung sollten die Filter jährlich ausgetauscht werden. Sie können neue Filter bei unserem Kundenservice erwerben (siehe Kapitel „Filter nachbestellen").
- ❒ Der Staubbehälter und die Filter müssen vollständig trocken sein, bevor Sie diese wieder einsetzen und das Gerät verwenden oder verstauen.
- ❒ Verwenden Sie zum Reinigen des Staubsaugergehäuses keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- ❒ Stecken Sie nichts in die Öffnungen / Düsen des Gerätes und achten Sie darauf, dass diese nicht verstopft sind.

Staubbehälter leeren

1. Ziehen Sie den Riegel zum Öffnen der Staubbehälterabdeckung nach oben und klappen Sie die Abdeckung gleichzeitig auf.
2. Ziehen Sie den Staubbehälter am Griff aus dem Gerät heraus.



3. Halten Sie den Staubbehälter am Griff über einen Mülleimer. Drücken Sie den Verschluss des Staubbehälters und nehmen Sie die Staubbehälterklappe ab. Nun kann der Staubbehälter ausgeleert werden.
4. Setzen Sie die Staubbehälterklappe wieder auf den Staubbehälter und schließen Sie die Klappe. Die Klappe muss hörbar einrasten.
5. Setzen Sie anschließend den Staubbehälter in das Gerät und schließen Sie die Staubbehälterabdeckung. Die Abdeckung muss hörbar einrasten.

Staubfilter reinigen

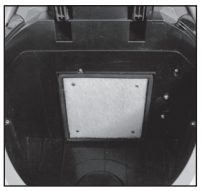
Der Staubfilter sitzt auf der Rückseite des Staubbehälters.
Er besteht aus zwei Teilen.

1. Ziehen Sie den Riegel zum Öffnen der Staubbehälterabdeckung nach oben und klappen Sie die Abdeckung gleichzeitig auf.
2. Ziehen Sie den Staubbehälter am Griff aus dem Gerät heraus.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 11 26.09.12 09:12

3. Nehmen Sie den Filter aus dem Staubbehälter heraus.
4. Klopfen Sie den Filter über einer Mülltonne aus. Reinigen Sie ihn bei Bedarf mit einer weichen Bürste. Sie können den Filter auch unter klarem, lauwarmem Wasser abspülen. Achtung: KEIN Spülmittel verwenden! Lassen Sie den Filter anschließend vollständig trocknen.
5. Setzen Sie den Filter wieder in den Staubbehälter ein.
6. Setzen Sie anschließend den Staubbehälter in das Gerät und schließen Sie die Staubbehälterabdeckung. Die Abdeckung muss hörbar einrasten.

Motorfilter reinigen



Der Motorfilter sitzt hinter dem Staubbehälter im Staubbehälterfach.

1. Ziehen Sie den Riegel zum Öffnen der Staubbehälterabdeckung nach oben und klappen Sie die Abdeckung gleichzeitig auf.
2. Ziehen Sie den Staubbehälter am Griff aus dem Gerät heraus.
3. Nehmen Sie den Filter aus dem Staubbehälterfach.
4. Klopfen Sie den Filter über einer Mülltonne aus. Reinigen Sie ihn bei Bedarf mit einer weichen Bürste. Sie können den Filter auch unter klarem, lauwarmem Wasser abspülen. Achtung: KEIN Spülmittel verwenden! Lassen Sie den Filter anschließend vollständig trocknen.
5. Setzen Sie den Filter wieder in das Staubbehälterfach ein.
6. Setzen Sie anschließend den Staubbehälter in das Gerät und schließen Sie die Staubbehälterabdeckung. Die Abdeckung muss hörbar einrasten.

HEPA-Abluftfilter reinigen

1. Ziehen Sie den Verschluss der Abluftklappe (**C**) nach oben und nehmen Sie die Klappe vom Gerät ab.
2. Nehmen Sie den Filter aus der Abluftklappe.
3. Klopfen Sie den Filter über einer Mülltonne aus. Reinigen Sie ihn bei Bedarf mit einer weichen Bürste. Sie können den Filter auch unter klarem, lauwarmem Wasser abspülen. Achtung: KEIN Spülmittel verwenden! Lassen Sie den Filter anschließend vollständig trocknen.
4. Setzen Sie den Filter wieder in die Abluftklappe ein.
5. Setzen Sie die Abluftklappe anschließend in das Gerät und schließen Sie die Klappe. Die Klappe muss hörbar einrasten.

Gehäuse reinigen

Reinigen Sie das Gehäuse bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 12 26.09.12 09:12

Düsen reinigen

Entfernen Sie regelmäßig Haare und Fussel aus den Düsen.

1. Zum einfachen Reinigen der Turbodüse können Sie die Düse öffnen: Drehen Sie dazu den Ring (**D**) am Endstück der Düse gegen den Uhrzeigersinn auf.
2. Nehmen Sie das obere Gehäuseteil vorsichtig ab. Nun können Sie Haare, Staub, etc. entfernen.
3. Setzen Sie die Turbodüse nach dem Reinigen wieder zusammen und drehen Sie den Ring am Endstück mit dem Uhrzeigersinn zu.

Aufbewahrung

Bewahren Sie den Staubsauger in einem trockenen, kühlen, für Kinder und Tiere unzugänglichen Innenraum auf.

Tipps zur praktischen Aufbewahrung:

– Schieben Sie das Teleskoprohr so weit wie möglich zusammen und stecken Sie, falls noch nicht geschehen, die Bodendüse auf das Teleskoprohr. Nun können Sie die Bodendüse an der Rückseite des Gerätes einhaken.

– Die Fugen- und Bürstendüse sowie die Polsterdüse können Sie mit der mitgelieferten Halterung am Teleskoprohr befestigen.

Filter nachbestellen

Den HEPA-, Staub- und Motorfilter können Sie unter **www.service-shopping.de** nachbestellen.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 13 26.09.12 09:12

Fehler / Störungen beheben

Falls Ihr Gerät doch einmal nicht funktionieren sollte, einen Schaden aufweist oder ein Ersatzteil benötigt, so wenden Sie sich bitte an den Kundenservice. Führen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit keine Reparaturen selbst durch.

In der folgenden Tabelle finden Sie Tipps, wie Sie kleine Probleme selbst beheben können:

Problem	**Mögliche Ursache / Lösung**
Das Gerät saugt nicht.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker korrekt in der Steckdose steckt.
Die Saugleistung ist zu schwach.	• Ist das Nebenluftventil im Handgriff geöffnet? Schließen Sie es. • Stellen Sie die Saugstärke am Saugstärkeregler ein. • Ist der Staubbehälter voll (**MAX**-Markierung erreicht)? Leeren Sie den Staubehälter. • Ist einer der Filter stark verschmutzt? Reinigen Sie ihn. • Ist die Düse, das Teleskoprohr oder der Saugschlauch verstopft? Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Verstopfung.
Beim Saugen entweicht Staub aus dem Gerät.	• Sitzt der Staubfilter korrekt im Staubbehälter? Ist der Staubbehälter korrekt geschlossen und im Gerät eingesetzt? Ist die Staubbehälterabdeckung korrekt geschlossen? Korrigieren Sie dies gegebenenfalls. • Ist einer der Filter stark verschmutzt? Reinigen Sie ihn.
Seltsamer Geruch	Beim ersten Gebrauch des Geräts ist ein Neugeruch normal, mit der Zeit verschwindet er.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 14 26.09.12 09:12

Technische Daten

Modellnummer:	CP-CY4207EP-7
Artikelnummer:	Z 08065
Spannungsversorgung:	220 – 240 V~ 50 Hz
Leistung:	nom. 2400 W, max. 3000 W
Volumen Staubbehälter:	3 L
Schutzklasse:	II

CE

Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Kundenservice / Importeur:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) 0–30 Ct/Min. aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunkpreise können abweichen.

Alle Rechte vorbehalten.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 15 26.09.12 09:12

Contents

Meaning of the Symbols in These Instructions ____ 17
Safety Instructions ____ 17
- Intended Use ____ 17
- Danger of Injury ____ 17
- Correct Connection ____ 18
- Proper Use ____ 18
- Warranty Terms ____ 19

Items Supplied and Device Overview ____ 20
Assembly ____ 21
- Inserting/Removing the Suction Hose ____ 21
- Inserting the Telescopic Tube ____ 22
- Adjusting the Length of the Telescopic Tube ____ 22
- Accessories ____ 22

Operation ____ 24
Cleaning ____ 25
- Emptying the Dust Container ____ 25
- Cleaning the Dust Filter ____ 25
- Cleaning the Motor Filter ____ 26
- Cleaning the HEPA Exhaust Air Filter ____ 26
- Cleaning the Housing ____ 26
- Cleaning the Nozzles ____ 27

Storage ____ 27
Ordering New Filters ____ 27
Troubleshooting ____ 28
Technical Data ____ 29
Disposal ____ 29

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen the Cyclone Vacuum Cleaner. This bagless vacuum cleaner with a maximum of 3000 watts of power and modern cyclone technology has declared war on dust, dirt, hair & co. The air which is sucked in together with the dirt particles is swirled in a vortex into the dust container. The air that leaves the vacuum cleaner again is cleaned by a filter system. Thanks to its wide range of accessories, you can use it throughout the house. We hope you have a lot of fun with your new device.

If you have any questions, contact the customer service department via our website:

www.service-shopping.de

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 16 26.09.12 09:12

Before using the device for the first time, please read the instructions through carefully and store them in a safe place. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these instructions. The manufacturer and importer will not accept liability if the directions in these instructions are not observed!

We reserve the right to modify the product, packaging or enclosed documentation at any time in conjunction with our policy of continuous development.

Meaning of the Symbols in These Instructions

All safety instructions are marked with this symbol. Read these instructions carefully and follow them to avoid injury to persons or damage to property.

Tips and recommendations are marked with this symbol.

Safety Instructions

Intended Use

- ❒ This device is designed for vacuum cleaning normal household dust.
- ❒ On no account should the device be used to suck up the following:
  - – Liquids or wet substances (e. g. wet carpet shampoo)
  - – Glowing ash, cigarette ends, matches, etc.
  - – Inflammable or explosive substances
  - – Very fine dust (e. g. concrete dust), ash or toner
  - – Pointed, hard objects such as large shards of glass

  This may cause damage to the device or personal injury. Glowing ash etc. may cause the filter to catch fire, liquids which are sucked up may cause a short-circuit, very fine dust may clog up the filters and sharp pointed objects may damage the filters.
- ❒ This device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- ❒ Use the device only as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.

Danger of Injury

- ❒ Keep children and animals away from the packaging film. There is a danger of suffocation!
- ❒ This device is not suitable for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental capacity, or who lack experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety. The device is not a toy!
- ❒ Children must not sit or ride on the device.
- ❒ Make sure you wear closed shoes when using this device!

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 17 26.09.12 09:12

- ❒ Never hold the nozzles, the handle or the telescopic tube close to parts of your body, hair or animals during use. They could become stuck to the device. Should the vacuum cleaner become stuck, press the On/Off button **immediately** to switch off the device.
- ❒ The device should only be used and stored out of the reach of children. Improper use can lead to injuries and electric shock. The mains cable must also be kept out of the reach of children.

Correct Connection

- ❒ Only ever connect the device to a properly installed plug socket. The socket must also be readily accessible after connection. The mains voltage must match the technical data for the device (see the "Technical Data" chapter). Only use suitable extension cables whose technical data is the same as that of the device.
- ❒ Ensure that it is not possible for others to trip over the connected mains cable.
- ❒ Position the cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces.

Proper Use

- ❒ The device should only be used in closed rooms. Do not operate it outdoors or in rooms with high humidity.
- ❒ Always check the device for damage before putting it into operation. If parts of the device, cable and/or plug show visible signs of damage, the device must not be used. Do not try to repair the device yourself or to replace any individual parts. In the event of any damage, contact our customer service department.
- ❒ Do not use the device if it has malfunctioned, sucked up liquids or objects or been dropped. Have the device checked by a specialist or contact the customer service department.
- ❒ The device should only be used when it is fully and correctly assembled. The dust container and the filters must be inserted. The dust container must be closed for it to be inserted correctly.
- ❒ Do not immerse the device in water or other liquids in order to avoid electric shocks.
- ❒ Never touch the device, the cable or the plug with wet hands.
- ❒ Do not expose the device to extreme temperatures, wide temperature fluctuations, open fire, direct sunlight, moisture or wet conditions.
- ❒ Do not drop the device or allow it to be knocked violently.
- ❒ Never place heavy objects on the device.
- ❒ Do not suck up any liquids and do not pour any liquids into the dust container.
- ❒ Do not insert anything into the openings/nozzles of the device and make sure that these do not become clogged.
- ❒ Never leave the device unattended when it is switched on or connected to the mains.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 18 26.09.12 09:12

- ❒ Switch the device off immediately and pull the mains plug from the mains socket
  - – if you stop working with the device for a period of time,
  - – if you are no longer using the device,
  - – before you change the nozzles,
  - – if a fault or error occurs while the device is in operation,
  - – if liquids or foreign bodies have found their way into the device,
  - – before a thunderstorm,
  - – before you clean parts of the device and accessories.
- ❒ The device must be switched off when inserting or removing the mains plug.
- ❒ Always pull the plug and never the cable!
- ❒ Never pull the device by the cable to move it. Use the handle.
- ❒ Do not try to lubricate the rollers with lubricant or oil. This would cause dust and dirt to increasingly adhere to the rollers.
- ❒ Note the **MAX** marking on the dust container. If the marking is reached during use, empty the dust container before you carry on vacuum cleaning.
- ❒ Empty the dust container after each use. The filters must also be regularly cleaned in order to prevent overloading of the motor.
- ❒ The dust container and the filters must be completely dry before you insert them again and use or store away the device.
- ❒ Store the device in a dry place that is not accessible to children and animals when it is not being used.

Warranty Terms

The following are excluded from the warranty: all defects caused by improper handling, damage or unauthorised attempts to repair. The same applies for normal wear.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 19 26.09.12 09:12

Items Supplied and Device Overview

1 Telescopic tube
2 Suction hose
3 Carrying handle
4 Dust container cover
5 Dust container
6 Fastener of the dust container
7 Suction hose socket
8 Catch for opening the dust container cover
9 Floor nozzle

10 Suction strength control
11 Button for retracting the cable
12 Exhaust air hatch
13 On/Off button

Not shown:

- Dust filter (two-parts, sits on the back of the dust container)
- Motor filter (sits behind the dust container in the dust container compartment)
- HEPA exhaust air filter (sits in the exhaust air hatch)

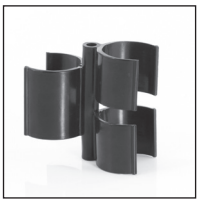
08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 20 26.09.12 09:12

Upholstery nozzle

Crevice and brush nozzle

Turbo nozzle

Hard floor nozzle



Bracket for the crevice and brush nozzle and for the upholstery nozzle

Assembly

CAUTION!

❒ Keep children away from the packaging material. There is a danger of suffocation!

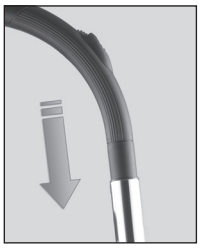
Take all parts out of the packaging and place them carefully on a level surface. If necessary, place protective film underneath the parts to prevent any damage to delicate surfaces. Carefully remove all packaging materials. Check the items supplied for completeness (see the"Items Supplied and Device Overview" chapter) and possible transport damage. If you find any damage to the components, do not use them (!), but contact our customer service department.

Inserting/Removing the Suction Hose

1. Insert the thicker end of the suction hose as illustrated into the connection on the front of the device. The suction hose must be heard to engage in place.
2. To remove the suction hose, press the two opposite buttons on the connection piece and as you do this pull out the suction hose.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 21 26.09.12 09:12

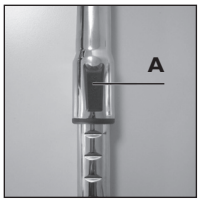
Inserting the Telescopic Tube



1. Insert the curved end of the suction hose into the larger opening of the telescopic tube. To ease insertion, twist the tube slightly back and forth.

2. Insert the other end of the telescopic tube into the desired nozzle.

Adjusting the Length of the Telescopic Tube



1. Press the slide (**A**) on the telescopic tube downwards and adjust the tube to the desired length.
2. Release the slide and move the tube slightly up or down until it engages.

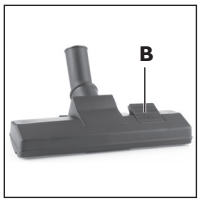
Accessories

CAUTION!

❒ Always switch off the vacuum cleaner first before changing the nozzles.

The nozzles can be attached either to the telescopic tube or directly to the handle.

Floor Nozzle



The floor nozzle is suitable for both carpets and hard floors.

The foot switch (**B**) allows you to change between carpet and hard floor. A brush and a rubber lip are extended on the underside of the nozzle for use on hard floors.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 22 26.09.12 09:12

Upholstery Nozzle

The upholstery nozzle is suitable for cleaning all kinds of upholstery, e. g. sofas, car seats etc.

Crevice and Brush Nozzle

Fold over the end piece in the direction of the arrow to convert the crevice nozzle into a brush nozzle:

- The crevice nozzle is suitable for upholstery, cleaning the inside of cars and for all nooks and crannies that cannot be reached with the other nozzles.
- The brush nozzle is suitable for all uneven objects, furniture, lamps, profiles and skirting boards, window ledges, etc.

Turbo Nozzle

The turbo nozzle allows you to easily remove animal hairs and similar soiling as well as to clean mattresses, beds, blankets and carpets.

Hard Floor Nozzle

The hard floor nozzle is suitable for smooth surfaces such as parquet floors and tiles.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 23 26.09.12 09:12

Operation

CAUTION!

- ❒ Never hold the nozzles, the handle or the telescopic tube close to parts of your body, hair or animals during use. They could become stuck to the device. Should the vacuum cleaner become stuck, press the On/Off button **immediately** to switch off the device.
- ❒ Switch on the vacuum cleaner only when you have checked that all the parts have been properly attached, and that the dust container and the filters have been correctly inserted and are completely dry.
- ❒ On no account should the device be used to suck up the following:
  - – Liquids or wet substances (e. g. wet carpet shampoo)
  - – Glowing ash, cigarette ends, matches, etc.
  - – Inflammable or explosive substances
  - – Very fine dust (e. g. concrete dust), ash or toner
  - – Pointed, hard objects such as large shards of glass
- ❒ Note the **MAX** marking on the dust container. If the marking is reached during use, empty the dust container before you carry on vacuum cleaning (see also the "Cleaning" chapter, "Emptying the Dust Container" section).

The handle has an exhaust air valve with which you can quickly reduce the suction force if necessary. Open the valve when cleaning curtains, rugs or other light, mobile items. Otherwise you should keep the valve closed.

1. Pull the mains cable out as far as you require. Do not pull out the cable with force up to its maximum length. It should not be pulled out further than the red mark. The yellow mark indicates the optimum cable length.
2. Insert the mains plug into a properly installed mains socket that is easily accessible.
3. Press the On/Off button to switch the vacuum cleaner on. The vacuum cleaner can be pulled along like a sledge during cleaning.
4. Adjust the suction strength with the aid of the suction strength control.
5. Guide the nozzle over the surface to be cleaned.
6. After cleaning, press the On/Off button to switch off the vacuum cleaner.
7. Remove the mains plug from the mains socket. Hold the mains cable firmly and press the button to retract the mains cable. Holding the mains cable prevents any "whiplash" effect of the cable, e. g. against your legs.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 24 26.09.12 09:12

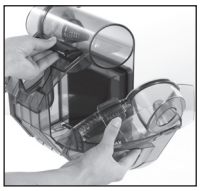
Cleaning

CAUTION!

- ❒ Always remove the mains plug from the plug socket before cleaning the filters and before emptying the dust container.
- ❒ Empty the dust container after each use. The filters must also be regularly cleaned in order to prevent overloading of the motor.
- ❒ To ensure optimum suction performance, the filters should be replaced annually. You can purchase new filters from our customer service department (see the"Ordering New Filters" chapter).
- ❒ The dust container and the filters must be completely dry before you insert them again and use or store away the device.
- ❒ Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the vacuum cleaner housing. These could damage the surface.
- ❒ Do not insert anything into the openings / nozzles of the device and make sure that these do not become clogged.

Emptying the Dust Container

1. Pull up the catch to open the dust container cover and flip up the cover at the same time.
2. Pull the dust container up out of the device by its handle.



3. Hold the dust container by its handle over a dustbin. Press the fastener on the dust container and remove the dust container hatch. The dust container can now be emptied.
4. Place the dust container hatch back onto the dust container and close the hatch. The hatch must be heard to engage in place.
5. Then place the dust container into the device and close the dust container cover. The cover must be heard to engage in place.

Cleaning the Dust Filter

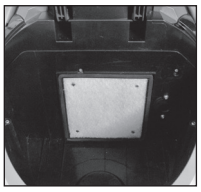
The dust filter sits on the back of the dust container.
It consists of two parts.

1. Pull up the catch to open the dust container cover and flip up the cover at the same time.
2. Pull the dust container up out of the device by its handle.
3. Remove the filter from the dust container.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 25 26.09.12 09:12

4. Tap the filter out over a dustbin. Clean the filter using a soft brush if necessary. You can also rinse the filter under clear, lukewarm water. Attention: Do NOT use any detergent! Allow the filter to dry completely.
5. Insert the filter back into the dust container:
6. Then place the dust container into the device and close the dust container cover. The cover must be heard to engage in place.

Cleaning the Motor Filter



The motor filter sits behind the dust container in the dust container compartment.

1. Pull up the catch to open the dust container cover and flip up the cover at the same time.
2. Pull the dust container up out of the device by its handle.
3. Remove the filter from the dust container compartment.
4. Tap the filter out over a dustbin. Clean the filter using a soft brush if necessary. You can also rinse the filter under clear, lukewarm water. Attention: Do NOT use any detergent! Allow the filter to dry completely.
5. Insert the filter back into the dust container compartment.
6. Then place the dust container into the device and close the dust container cover. The cover must be heard to engage in place.

Cleaning the HEPA Exhaust Air Filter

1. Pull the fastener of the exhaust air hatch (**C**) upwards and detach the hatch from the device.
2. Remove the filter from the exhaust air hatch.
3. Tap the filter out over a dustbin. Clean the filter using a soft brush if necessary. You can also rinse the filter under clear, lukewarm water. Attention: Do NOT use any detergent! Allow the filter to dry completely.
4. Insert the filter back into the exhaust air hatch.
5. Then place the exhaust air hatch into the device and close the hatch. The hatch must be heard to engage in place.

Cleaning the Housing

If necessary, clean the housing using a slightly damp, soft cloth.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 26 26.09.12 09:12

Cleaning the Nozzles

Remove hair and fluff from the nozzles at regular intervals.

1. To make it easy to clean the turbo nozzle, you can open the nozzle: To do this, twist the ring (**D**) on the end piece of the nozzle anticlockwise.
2. Carefully remove the upper part of the housing. You can now remove hair, dust, etc.
3. After cleaning, put the turbo nozzle back together and twist the ring on the end piece shut by turning it clockwise.

Storage

Store the vacuum cleaner in a dry, cool place indoors that is not accessible to children and animals.

Tips for practical storage:

– Push together the telescopic tube as far as possible and, if you have not already done so, place the floor nozzle onto the telescopic tube. You can now hook the floor nozzle onto the back of the device.

– You can attach the crevice and brush nozzle as well as the upholstery nozzle to the telescopic tube using the bracket that is also supplied.

Ordering New Filters

You can order a new HEPA, dust and motor filter at: **www.service-shopping.de**

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 27 26.09.12 09:12

Troubleshooting

Should your device stop working at any time, exhibit signs of damage or require a spare part, please contact the customer service department. For your own safety, do not attempt to carry out repairs yourself.

The following table contains tips on how you can remedy small problems yourself:

Problem	Possible cause / solution
The device generates no suction.	Ensure that the plug is correctly inserted into the plug socket.
Low suction force.	• Is the exhaust air valve in the handle open? Close it. • Adjust the suction strength on the suction strength control. • Is the dust container full (**MAX** marking reached)? Empty the dust container. • Is one of the filters heavily soiled? Clean it. • Is the nozzle, the telescopic tube or the suction hose clogged? Pull out the mains plug and clear the clogging.
Dust escapes from the device during cleaning.	• Is the dust filter seated correctly in the dust container? Is the dust container closed correctly and inserted in the device? Is the dust container cover closed correctly? Correct this if necessary. • Is one of the filters heavily soiled? Clean it.
Unusual odour	A new odour is normal when the device is used for the first time; it disappears after a while.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 28 26.09.12 09:12

Technical Data

Model number:	CP-CY4207EP-7
Article number:	Z 08065
Voltage supply:	220–240 V~ 50 Hz
Power:	nom. 2400 W, max. 3000 W
Volume of dust container:	3 L
Protection class:	II

CE

Disposal

The packaging can be recycled. Please dispose of it in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.

Dispose of the device in an environmentally friendly manner. Dispose of it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.

Customer Service/Importer:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Calls subject to a charge.

All rights reserved.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 29 26.09.12 09:12

FR

Sommaire

Interprétation des symboles utilisés dans ce mode d'emploi ____ 31
Consignes de sécurité ____ 31
- Utilisation conforme ____ 31
- Risques de blessure ____ 31
- Branchement correct ____ 32
- Utilisation correcte ____ 32
- Dispositions relatives à la garantie ____ 33

Composition et vue générale de l'appareil ____ 34
Assemblage ____ 35
- Montage / démontage du flexible d'aspiration ____ 35
- Montage du tube télescopique ____ 36
- Ajustage de la longueur du tube télescopique ____ 36
- Accessoires ____ 36

Utilisation ____ 38
Nettoyage ____ 39
- Vidage du bac à poussière ____ 39
- Nettoyer le filtre à poussière ____ 39
- Nettoyage du filtre moteur ____ 40
- Nettoyer le filtre de sortie d'air HEPA ____ 40
- Nettoyage du corps de l'appareil ____ 40
- Nettoyage des suceurs ____ 41

Rangement ____ 41
Commande de filtres de rechange ____ 41
Élimination des défauts / dérangements ____ 42
Caractéristiques techniques ____ 43
Mise au rebut ____ 43

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de l'aspirateur cyclone. Avec sa puissance de 3 000 watts, et sa technologie moderne à cyclone, cet aspirateur sans sac est un appareil très performant qui ramasse sans peine la poussière, les saletés, les cheveux, etc. Dans le bac à poussière, l'air aspiré et les saletés sont soumis à un mouvement tourbillonnaire. Avant de ressortir de l'aspirateur, l'air est épuré par un système de filtration. Grâce à ses accessoires multiples, cet appareil peut être utilisé dans toute la maison. Nous vous souhaitons un agréable ménage avec votre nouvel appareil.

Pour toute question, contactez le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.service-shopping.de

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 30 26.09.12 09:12

Nous vous recommandons de lire attentivement ce présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et de le conserver précieusement. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une autre personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient !

Dans le cadre du développement continuel de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, son emballage ainsi que la documentation jointe.

Interprétation des symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Toutes les consignes de sécurité sont marquées de ce symbole. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.

Ce symbole signale les conseils et les recommandations.

Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- ❒ Cet appareil convient pour aspirer la poussière domestique normale.
- ❒ N'aspirez en aucun cas les matières suivantes :
  - – liquides ou matières mouillées (par ex. du shampooing moquette au mouillé)
  - – cendres, mégots, allumettes encore incandescents, etc.
  - – matières combustibles ou inflammables
  - – poussière très fine (par ex. poussière de béton), cendres ou toner
  - – objets durs à angles vifs, tels que des éclats de verre assez gros

  Ceci peut endommager l'appareil, voire blesser quelqu'un. Les cendres incandescentes, entre autres, peuvent mettre le feu aux filtres, les liquides aspirés peuvent causer un court-circuit, les poussières très fines peuvent encrasser les filtres et les objets à angles vifs peuvent endommager ces mêmes filtres.
- ❒ L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel.
- ❒ Utilisez cet appareil uniquement comme indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Risques de blessure

- ❒ Ne laissez pas les films d'emballage à la portée des enfants ou des animaux. Ils risqueraient de s'étouffer avec !

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 31 26.09.12 09:12

- ❒ Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) ne disposant pas de leur intégrité physique, sensorielle ou mentale ou bien manquant d'expérience ou de connaissances. De telles personnes ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte chargé de leur sécurité. L'appareil n'est pas un jouet !
- ❒ Les enfants ne doivent pas s'asseoir sur l'appareil ni l'utiliser comme un chariot.
- ❒ Le port de chaussures fermées est impératif lorsque vous passez l'aspirateur !
- ❒ Veillez à maintenir les suceurs, la poignée et le tube télescopique à une distance suffisante du corps, des cheveux ou des animaux. Sous l'effet de l'aspiration, ceux-ci risqueraient d'adhérer fermement à l'appareil. Dans un tel cas, il faut **immédiatement** appuyer sur le bouton Marche/Arrêt pour arrêter l'appareil.
- ❒ L'appareil doit être utilisé et rangé hors de portée des enfants. Une utilisation inadéquate risque de causer des blessures ou de provoquer une électrocution. Le cordon d'alimentation doit également être mis hors de portée des enfants.

Branchement correct

- ❒ Branchez l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil (voir paragraphe « Caractéristiques techniques »). Utilisez uniquement des rallonges conformes dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil.
- ❒ Afin que personne ne risque de trébucher, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne gêne pas le passage.
- ❒ Faites cheminer le cordon de sorte qu'il ne soit ni pincé, ni coincé, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.

Utilisation correcte

- ❒ Utilisez l'appareil uniquement dans une pièce fermée. Ne l'utilisez pas en plein air ou dans des locaux à taux d'humidité élevé.
- ❒ Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage. L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque des parties de l'appareil, le câble et / ou la fiche présentent des dommages apparents. N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même ou d'en remplacer des pièces. En cas de panne, contactez le service après-vente.
- ❒ N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement, d'aspiration de liquides ou d'objets ou encore si l'appareil est tombé. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste ou contactez notre service après-vente.
- ❒ N'utilisez l'appareil que s'il est intégralement et correctement assemblé ! Le bac à poussière et les filtres doivent être montés. Pour que le bac à poussière soit correctement en place, il doit être verrouillé.
- ❒ N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides afin de prévenir tout risque d'électrocution.
- ❒ Ne touchez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche avec les mains humides.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 32 26.09.12 09:12

- ❒ N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, des variations de température importantes ; maintenez-le à l'écart de toute flamme, du rayonnement direct du soleil, de l'humidité et ne le mouillez pas non plus.
- ❒ Ne faites pas tomber l'appareil et ne lui faites pas subir de chocs violents.
- ❒ Ne posez jamais d'objets lourds sur l'appareil.
- ❒ N'aspirez pas de liquides et ne remplissez pas le bac à poussière de liquide.
- ❒ N'introduisez aucun objet dans les orifices / suceurs de l'appareil et assurez-vous que ces derniers ne sont pas obstrués.
- ❒ Ne laissez jamais sans surveillance l'appareil en marche ou branché sur le secteur !
- ❒ Arrêtez l'appareil immédiatement après chaque utilisation et débranchez la fiche de la prise
  - – lorsque vous interrompez votre travail avec l'appareil pendant un certain temps,
  - – lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
  - – avant de remplacer les suceurs,
  - – en cas de défaillance ou de panne pendant le fonctionnement de l'appareil,
  - – lorsque des corps étrangers se sont introduits dans l'appareil,
  - – avant un orage,
  - – avant de nettoyer les pièces de l'appareil et ses accessoires.
- ❒ Avant de retirer la fiche de la prise de courant, ou de la brancher, veillez à ce que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position d'arrêt.
- ❒ Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation électrique !
- ❒ Ne tirez jamais sur le câble pour déplacer l'appareil ! Utilisez à cet effet la poignée.
- ❒ N'essayez pas de graisser les roulettes avec de l'huile ou tout autre lubrifiant. Cela favoriserait l'adhésion de poussière et de saletés sur les roulettes.
- ❒ Observez la marque **MAX** du bac à poussière. Si la marque est atteinte pendant l'utilisation, videz le bac à poussière avant de continuer à passer l'aspirateur.
- ❒ Videz le bac à poussière après chaque utilisation. Les filtres doivent également être nettoyés à intervalles réguliers afin d'éviter une surcharge du moteur.
- ❒ Le bac à poussière et les filtres doivent être entièrement secs avant d'être réinsérés et avant l'utilisation ou le rangement de l'appareil.
- ❒ Lorsqu'il n'est plus utilisé, rangez l'appareil dans un local sec inaccessible aux enfants et aux animaux.

Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 33 26.09.12 09:12

Composition et vue générale de l'appareil

1 Tube télescopique
2 Flexible d'aspiration
3 Poignée de préhension
4 Couvercle du bac à poussière
5 Bac à poussière
6 Cache du bac à poussière
7 Raccord de flexible d'aspiration
8 Mécanisme de verrouillage pour l'ouverture du couvercle du bac à poussière
9 Suceur pour sol

10 Régulateur de puissance d'aspiration
11 Touche pour l'enroulement du câble
12 Cache de sortie d'air
13 Bouton Marche-Arrêt

Sans illustration :

- Le filtre à poussière (en deux pièces, placé au dos du bac à poussière)
- Le filtre du moteur (placé derrière le bac à poussière dans le compartiment du bac à poussière)
- Le filtre de sortie d'air HEPA (placé dans le cache de sortie d'air)

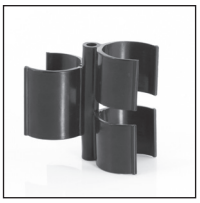
08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 34 26.09.12 09:12

Suceur pour parties rembourrées

Suceur pour fentes et à brosse

Suceur turbo

Suceur pour sols durs



Suceur pour fentes et à brosse
ainsi que le suceur pour parties rembourrées

Assemblage

ATTENTION !

❒ Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer avec !

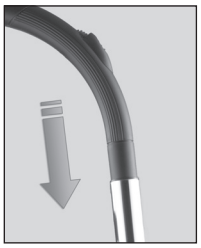
Sortez toutes les pièces de l'emballage et étalez-les avec précaution sur un sol plat. Le cas échéant, disposez une feuille de protection sous les pièces pour ne pas risquer d'en endommager les surfaces fragiles. Enlevez avec précaution tous les éléments d'emballage. Assurez-vous que l'ensemble livré est complet (voir paragraphe « Composition et vue générale de l'appareil ») et ne présente pas de dommages imputables au transport. Si des éléments présentent des dommages, ne les utilisez pas (!), contactez le service après-vente.

Montage / démontage du flexible d'aspiration

1. Introduisez la plus grosse extrémité du flexible d'aspiration dans la prise avant de l'appareil, comme montré sur l'illustration. Le flexible doit s'enclencher avec un déclic audible.
2. Pour enlever le flexible d'aspiration, enfoncez les deux touches diamétralement opposées du raccord et extrayez le flexible.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 35 26.09.12 09:12

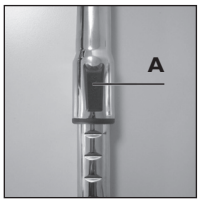
Montage du tube télescopique



1. Introduisez l'extrémité coudée du flexible d'aspiration dans l'orifice le plus grand du tube télescopique. Pour un meilleur emboîtement, faites légèrement pivoter le tube dans les deux sens.

2. Insérez l'autre extrémité du tube télescopique sur le suceur souhaité.

Ajustage de la longueur du tube télescopique



1. Poussez le coulisseau (**A**) du tube télescopique vers le bas et ajustez la longueur souhaitée.
2. Relâchez le coulisseau et faites encore légèrement jouer le tube jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

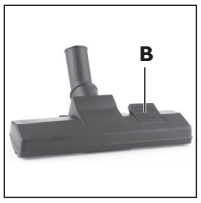
Accessoires

ATTENTION !

❒ Arrêtez toujours l'aspirateur avant de changer de suceur.

Les suceurs peuvent être emboîtés soit sur le tube télescopique, soit directement sur la poignée.

Suceur pour sols



Le suceur pour sols convient aussi bien pour les moquettes que pour les sols lisses.

La commande au pied (**B**) permet la commutation moquette / sol lisse. La commutation sur sol lisse fait sortir une brosse et une lèvre en caoutchouc sur la face inférieure du suceur.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 36 26.09.12 09:12

Suceur pour parties rembourrées

Le suceur pour parties rembourrées convient pour le nettoyage d'objets rembourrés de toute sorte, par ex. canapés, sièges autos, etc.

Suceur pour fentes, à brosse intégrée

Basculez l'embout dans le sens de la flèche pour transformer le suceur pour fentes en un suceur à brosse :

- Le suceur pour fentes convient pour le nettoyage des meubles matelassés, de l'intérieur des voitures et de tous les recoins qui ne sont pas accessibles avec les autres suceurs.
- Le suceur à brosse convient pour le nettoyage de tous les objets aux surfaces irrégulières, tels que les meubles, les lampes, les moulures, les plinthes, les appuis de fenêtres, etc.

Suceur turbo

Le suceur turbo est très pratique pour éliminer les poils d'animaux, par exemple, ou pour nettoyer les matelas, les lits, les couvertures et les moquettes.

Suceur pour sols durs

Le suceur pour sols durs convient pour les surfaces lisses telles que les parquets et les carrelages.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 37 26.09.12 09:12

Utilisation

ATTENTION !

- ❒ Veillez à maintenir les suceurs, la poignée et le tube télescopique à une distance suffisante du corps, des cheveux ou des animaux. Sous l'effet de l'aspiration, ceux-ci risqueraient d'adhérer fermement à l'appareil. Dans ce cas, il faut **immédiatement** appuyer sur le bouton Marche/ Arrêt pour arrêter l'appareil.
- ❒ Avant de mettre l'aspirateur en marche, il faut impérativement vous assurer que toutes ses pièces sont bien assemblées, et que le bac à poussière et les filtres sont montés correctement et sont entièrement secs.
- ❒ N'aspirez en aucun cas les matières suivantes :
  - liquides ou matières mouillées (par ex. du shampooing moquette au mouillé)
  - cendres, mégots, allumettes encore incandescents, etc.
  - matières combustibles ou inflammables
  - poussière très fine (par ex. poussière de béton), cendres ou toner
  - objets durs à angles vifs, tels que des éclats de verre assez gros
- ❒ Observez la marque **MAX** du bac à poussière. Si la marque est atteinte pendant l'utilisation, videz le bac à poussière avant de continuer à passer l'aspirateur (voir paragraphe « Nettoyage », section « Vider le bac à poussière »).

Sur la poignée se trouve un clapet de régulation d'aspiration qui ouvre une prise d'air secondaire et permet ainsi de réduire au besoin la puissance d'aspiration au niveau du suceur. Ouvrez le clapet pour nettoyer à l'aspirateur les rideaux, les moquettes ou d'autres objets légers et mobiles. Sinon, laissez le clapet fermé.

1. Sortir le câble d'alimentation électrique sur la longueur nécessaire. Ne pas sortir le câble complètement en le forçant. Il est seulement permis de le sortir au maximum jusqu'à la marque rouge. La marque jaune indique la longueur de câble optimale.
2. Branchez la fiche de l'appareil sur une prise réglementaire bien accessible.
3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre l'aspirateur en marche. Au cours du travail, l'aspirateur peut être tiré comme un traîneau.
4. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du régulateur.
5. Passez le suceur sur la surface à nettoyer.
6. Après avoir passé l'aspirateur, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour l'arrêter.
7. Retirez la fiche de la prise de courant. Tenez en main le câble d'alimentation électrique et appuyez sur la touche d'enroulement du câble. En retenant le câble d'alimentation, on évite, par ex., le « coup de fouet aux jambes » qui pourrait se produire en cas d'enroulement intempestif.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 38 26.09.12 09:12

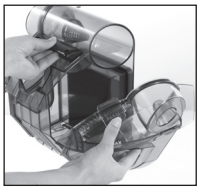
Nettoyage

ATTENTION !

- ❒ Avant de nettoyer les filtres et de vider le bac à poussière, retirez toujours la fiche de la prise de courant.
- ❒ Videz le bac à poussière après chaque utilisation. Le filtres doivent également être nettoyés à intervalles réguliers afin d'éviter une surcharge du moteur.
- ❒ Afin de préserver la puissance d'aspiration optimale de l'appareil, les filtres doivent être remplacés tous les ans. Vous avez la possibilité de commander de nouveaux filtres auprès de notre service après-vente (voir paragraphe « Commande de filtres de rechange »).
- ❒ Le bac à poussière et les filtres doivent être entièrement secs avant d'être réinsérés et avant l'utilisation ou le rangement de l'appareil.
- ❒ Pour nettoyer le corps de l'aspirateur, n'utilisez aucun produit corrosif ou abrasif ni de disque de nettoyage. Ils risqueraient d'endommager la surface.
- ❒ N'introduisez aucun objet dans les orifices / suceurs de l'appareil et assurez-vous que ces derniers ne sont pas obstrués.

Vidage du bac à poussière

1. Pour ouvrir, tirez le mécanisme de verrouillage du couvercle du bac à poussière contre le haut en basculant simultanément le couvercle.
2. Retirez le bac à poussière de l'appareil en tirant sur la poignée.



3. Maintenez le bac à poussière par la poignée au-dessus d'une poubelle. Appuyez sur la fermeture du bac à poussière et retirez le cache du bac à poussière. Maintenant, le bac à poussière peut être vidé.
4. Replacez le cache du bac à poussière sur le bac à poussière et fermez le cache. Le cache doit s'enclencher de façon bien audible.
5. Ensuite, insérez le bac à poussière dans l'appareil et fermez le couvercle du bac à poussière. Le couvercle doit s'enclencher de façon bien audible.

Nettoyer le filtre à poussière

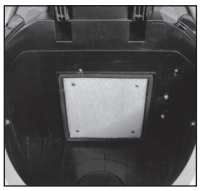
Le filtre à poussière est placé au dos du bac à poussière.
Il se compose de deux pièces.

1. Pour ouvrir, tirez le mécanisme de verrouillage du couvercle du bac à poussière contre le haut en basculant simultanément le couvercle.
2. Retirez le bac à poussière de l'appareil en tirant sur la poignée.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 39 26.09.12 09:12

3. Retirez le filtre du bac à poussière.
4. Tapotez le filtre au-dessus d'une poubelle. Au besoin, nettoyez-le à l'aide d'une brosse douce. Vous pouvez également rincer le filtre à l'eau claire et tiède. Attention : NE PAS utiliser d'un produit vaisselle ! Laissez ensuite sécher le filtre intégralement.
5. Replacez le filtre dans le bac à poussière.
6. Ensuite, insérez le bac à poussière dans l'appareil et fermez le couvercle du bac à poussière. Le couvercle doit s'enclencher de façon bien audible.

Nettoyage du filtre moteur



Le filtre du moteur est placé derrière le bac à poussière dans le compartiment du bac à poussière.

1. Pour ouvrir, tirez le mécanisme de verrouillage du couvercle du bac à poussière contre le haut en basculant simultanément le couvercle.
2. Retirez le bac à poussière de l'appareil en tirant sur la poignée.
3. Retirez le filtre du compartiment du bac à poussière.
4. Tapotez le filtre au-dessus d'une poubelle. Au besoin, nettoyez-le à l'aide d'une brosse douce. Vous pouvez également rincer le filtre à l'eau claire et tiède. Attention : NE PAS utiliser d'un produit vaisselle ! Laissez ensuite sécher le filtre intégralement.
5. Replacez le filtre dans le compartiment du bac à poussière.
6. Ensuite, insérez le bac à poussière dans l'appareil et fermez le couvercle du bac à poussière. Le couvercle doit s'enclencher de façon bien audible.

Nettoyer le filtre de sortie d'air HEPA

1. Tirez le couvercle du cache de sortie d'air (**C**) contre le haut et retirez le cache de l'appareil.
2. Retirez le filtre du compartiment du cache de sortie d'air.
3. Tapotez le filtre au-dessus d'une poubelle. Au besoin, nettoyez-le à l'aide d'une brosse douce. Vous pouvez également rincer le filtre à l'eau claire et tiède. Attention : NE PAS utiliser d'un produit vaisselle ! Laissez ensuite sécher le filtre intégralement.
4. Replacez le filtre dans le compartiment du bac à poussière.
5. Replacez le filtre dans le cache de sortie d'air.
6. Ensuite, insérez le cache de sortie d'air dans l'appareil et fermez-le. Le cache doit s'enclencher de façon bien audible.

Nettoyage du corps de l'appareil

Au besoin, nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 40 26.09.12 09:12

Nettoyage des suceurs

Enlevez régulièrement les cheveux et peluches restés dans les suceurs.

1. Pour nettoyer aisément le suceur turbo, vous pouvez ouvrir le suceur : tournez la bague (**D**) de l'extrémité du suceur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Retirez délicatement la partie supérieure du corps. Vous pouvez ainsi retirer aisément les cheveux, la poussière, etc.
3. Assemblez de nouveau le suceur turbo après le nettoyage et tournez la bague dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rangement

Rangez l'aspirateur dans un local sec, frais et inaccessible aux enfants et aux animaux.

Conseils pour faciliter le rangement :

– Repliez le tube télescopique tant que possible et insérez le suceur pour sol, si ce n'est pas déjà fait, sur le tube télescopique. Maintenant, vous pouvez accrocher le suceur pour sol au dos de l'appareil.

– Vous pouvez fixer le suceur pour fentes et à brosse et le suceur pour parties rembourrées au moyen des supports fixés au tube télescopique.

Commande de filtres de rechange

Vous pouvez commander les filtres HEPA, à poussière et du moteur de remplacement sous :
www.service-shopping.de

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 41 26.09.12 09:12

Élimination des défauts / dérangements

Si un jour votre appareil ne fonctionne plus ou présente un défaut, ou si vous avez besoin d'une pièce de rechange, veuillez vous adresser au service après-vente. Pour votre propre sécurité, n'effectuez aucune réparation vous-même.

Le tableau suivant donne quelques conseils à suivre pour éliminer soi-même les petits problèmes :

Problème	**Cause possible / solution**
L'appareil n'aspire pas.	Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation électrique est correctement introduite dans la prise de courant.
La puissance d'aspiration est trop faible.	• Le clapet de régulation d'aspiration se trouvant à la poignée est-il ouvert ? Fermez-le. • Réglez la puissance d'aspiration au régulateur. • Le bac à poussière est-il plein (marque MAX atteinte) ? Videz le bac à poussière. • L'un des filtres est-il fortement encrassé ? Nettoyez-le. • Est-ce que le suceur, le tube télescopique ou le flexible d'aspiration est obstrué ? Retirez la fiche de la prise de courant et éliminez l'obstruction.
De la poussière s'échappe de l'appareil pendant l'aspiration.	• Le filtre à poussière est-il correctement inséré dans le bac à poussière ? Le bac à poussière est-il correctement fermé et bien inséré dans l'appareil ? Le couvercle du bac à poussière est-il bien fermé ? Si tel n'est pas le cas, remédiez à cela. • L'un des filtres est-il fortement encrassé ? Nettoyez-le.
Odeur insolite	À la première utilisation de l'appareil, une odeur de « neuf » est tout à fait normale. Elle disparaît à la longue.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 42 26.09.12 09:12

Caractéristiques techniques

N° de modèle :	CP-CY4207EP-7
Réf. article :	Z 08065
Alimentation :	220 à 240 V~ 50 Hz
Puissance :	nom. 2400 W, max. 3000 W
Contenance du bac à poussière :	3 L
Classe de protection :	II

CE

Mise au rebut

L'emballage est recyclable. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

Éliminez l'appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.

Service après-vente / importateur :
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne
Tel. : +49 38851 314650 *)
*) Appel payant.

Tous droits réservés.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 43 26.09.12 09:12

NL

Inhoud

Betekenis van de symbolen in deze handleiding ____ 45
Veiligheidsaanwijzingen ____ 45
Doelmatig gebruik ____ 45
Gevaar voor verwondingen ____ 45
De juiste wijze van aansluiten ____ 46
Juist gebruik ____ 46
Garantievoorwaarden ____ 47
Leveringsomvang en apparaatoverzicht ____ 48
Montage ____ 49
Slang monteren / verwijderen ____ 49
Telescoopbuis monteren ____ 50
Lengte van de telescoopbuis verstellen ____ 50
Accessoires ____ 50
Bediening ____ 52
Reinigen ____ 53
Stofreservoir legen ____ 53
Stoffilter reinigen ____ 53
Motorfilters reinigen ____ 54
HEPA-uitblaasfilter reinigen ____ 54
Behuizing reinigen ____ 54
Zuigmonden reinigen ____ 55
Opbergen ____ 55
Filters nabestellen ____ 55
Fouten / storingen verhelpen ____ 56
Technische gegevens ____ 57
Afvoeren ____ 57

Geachte klant,

Wij zijn blij dat u heb besloten tot de aankoop van de cycloonstofzuiger. Deze zakloze stofzuiger met een vermogen van 3000 watt en moderne cycloontechnologie trekt ten strijde tegen stof, vuil, haren & co. De aangezogen lucht wordt samen met vuildeeltjes in het stofreservoir gewerveld. De lucht die de stofzuiger weer verlaat, wordt door middel van een filtersysteem gereinigd. Dankzij de veelzijdige hulpstukken kunt u hem in het hele huis gebruiken. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat!

Neem bij vragen contact op met de klantenservice via onze website:

www.service-shopping.de

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 44 26.09.12 09:12

Gelieve vóór het eerste gebruik van het apparaat de handleiding zorgvuldig door te lezen en deze goed te bewaren. Wanneer u het apparaat aan iemand anders geeft, moet tevens deze handleiding worden overhandigd. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze handleiding niet in acht wordt genomen!

In het kader van een voortdurende verdere ontwikkeling behouden wij ons het recht voor, product, verpakking of bijliggende gebruikershandleiding op elk moment te wijzigen.

Betekenis van de symbolen in deze handleiding

Alle veiligheidsaanwijzingen zijn voorzien van dit symbool. Lees deze aandachtig door en houd u aan de veiligheidsaanwijzingen om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.

Tips en adviezen zijn gekenmerkt met dit symbool.

Veiligheidsaanwijzingen

Doelmatig gebruik

- ❒ Dit apparaat is bedoeld voor het opzuigen van normaal huisstof.
- ❒ Zuig in geen geval het volgende op:
  - vloeistoffen of natte stoffen (bijv. natte tapijtshampoo)
  - gloeiende as, sigarettenpeuken, luciferstokjes etc.
  - brandbare of ontvlambare stoffen
  - zeer fijn stof (bijv. betonstof), as of toner
  - scherpe, harde voorwerpen zoals grote glassplinters

  Dit kan leiden tot beschadigingen aan het apparaat of verwonding van personen. Gloeiende as en dergelijke kunnen het filter doen ontbranden, opgezogen vloeistoffen kunnen leiden tot kortsluiting, zeer fijn stof kan de filters blokkeren en puntige voorwerpen kunnen de filters beschadigen.
- ❒ Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- ❒ Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet-doelmatig.

Gevaar voor verwondingen

- ❒ Houd kinderen en dieren uit de buurt van de verpakkingsfolie. Er bestaat verstikkingsgevaar!

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 45 26.09.12 09:12

- ❒ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij een persoon die belast is met hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen instructies heeft gegeven hoe het apparaat moet worden gebruikt. Het apparaat is geen speelgoed!
- ❒ Kinderen mogen niet op het apparaat gaan zitten of het gebruiken als loopauto.
- ❒ Draag tijdens het gebruik beslist dichte schoenen!
- ❒ Houd de zuigmonden, de handgreep en de telescoopbuis tijdens het gebruik nooit in de buurt van lichaamsdelen, haar of dieren. De stofzuiger zou zich kunnen vastzuigen. Wanneer de stofzuiger zich toch ooit mocht vastzuigen, druk dan **onmiddellijk** op de aan-/uitknop om het apparaat uit te schakelen.
- ❒ Gebruik het apparaat buiten het bereik van kinderen en berg het ook buiten hun bereik op. Ondeskundige bediening kan leiden tot verwondingen en elektrische schokken. Ook het snoer mag voor kinderen niet bereikbaar zijn.

De juiste wijze van aansluiten

- ❒ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn. De netspanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van het apparaat (zie hoofdstuk 'Technische gegevens'). Gebruik alleen correct werkende verlengsnoeren, waarvan de technische gegevens overeenstemmen met die van het apparaat.
- ❒ Let erop dat niemand over het aangesloten snoer kan struikelen.
- ❒ Leg het snoer zo, dat het niet bekneld kan raken of kan knikken, en niet met hete oppervlakken in aanraking komt.

Juist gebruik

- ❒ Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis. Gebruik het niet in de openlucht of in ruimten met een hoge luchtvochtigheid.
- ❒ Controleer het apparaat elke keer voordat u het in gebruik neemt, op beschadigingen. Het apparaat mag niet worden gebruikt als onderdelen, het snoer en/of de stekker zichtbare schade vertonen. Probeer het apparaat niet zelf te repareren of om onderdelen te vervangen. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- ❒ Gebruik het apparaat niet als het niet goed functioneert, als u er vloeistoffen of voorwerpen mee hebt opgezogen of als het is gevallen. Laat het apparaat door een vakman controleren of neem contact op met de klantenservice.
- ❒ Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer het volledig en op de juiste wijze is gemonteerd! Het stofreservoir en de filters moeten zijn geplaatst. U kunt het stofreservoir alleen op de juiste wijze plaatsen als het is afgesloten.
- ❒ Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen, om elektrische schokken te voorkomen.
- ❒ Raak het apparaat, het snoer of de stekker nooit aan met vochtige handen.
- ❒ Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, sterke temperatuurschommelingen, open vuur, directe zonnestraling, vocht of natheid.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 46 26.09.12 09:12

- ❒ Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan sterke schokken.
- ❒ Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat.
- ❒ Zuig geen vloeistoffen op en giet geen vloeistoffen in het stofreservoir.
- ❒ Steek niets in de openingen/zuigmonden van het apparaat en let erop, dat deze niet zijn verstopt.
- ❒ Laat het apparaat nooit zonder toezicht ingeschakeld of op het lichtnet aangesloten.
- ❒ Schakel het apparaat direct uit en trek de stekker uit het stopcontact,
  - – wanneer u uw werkzaamheden met het apparaat gedurende enige tijd onderbreekt,
  - – wanneer u het apparaat niet meer gebruikt,
  - – voordat u de zuigmonden verwisselt,
  - – wanneer zich tijdens het gebruik een fout of storing voordoet,
  - – wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen,
  - – vóór een onweersbui,
  - – voordat u apparaatonderdelen en accessoires reinigt.
- ❒ Het apparaat moet zijn uitgeschakeld, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt of erin steekt.
- ❒ Trek altijd aan de stekker en nooit aan het snoer!
- ❒ Trek nooit aan het snoer om de stofzuiger te verplaatsen. Maak gebruik van de greep.
- ❒ Probeer niet de rollen met een smeermiddel of olie te smeren. Daarna zal er meer stof of vuil aan de rollen blijven plakken.
- ❒ Houd de **MAX**-markering van het stofreservoir in het oog. Als tijdens gebruik de markering wordt bereikt, dient u het stofreservoir te legen voordat u verder gaat met stofzuigen.
- ❒ Leeg het stofreservoir na elk gebruik. De filters moeten ook regelmatig worden schoongemaakt om overbelasting van de motor te voorkomen.
- ❒ Het stofreservoir en de filters moeten volledig droog zijn, voordat u deze weer terug plaatst en het apparaat gebruikt of opbergt.
- ❒ Berg het apparaat wanneer u het niet gebruikt op een droge en voor kinderen en huisdieren ontoegankelijke plaats op.

Garantievoorwaarden

Alle gebreken die ontstaan door onvakkundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen, zijn uitgesloten van garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 47 26.09.12 09:12

Leveringsomvang en apparaatoverzicht

1 Telescoopbuis
2 Zuigslang
3 Handgreep
4 Stofreservoirklep
5 Stofreservoir
6 Sluiting van het stofreservoir
7 Zuigslangaansluiting
8 Vergrendeling stofreservoirklep
9 Vloerzuigmond

10 Zuigkrachtregelaar
11 Knop voor snoeropwikkeling
12 Uitblaasklep
13 Aan-/uitschakelaar

Niet afgebeeld:

- Stoffilter (2-delig, op de achterkant van het stofreservoir)
- Motorfilter (achter het stofreservoir in het stofreservoirvak)
- HEPA-uitblaasfilter (in de uitblaasklep)

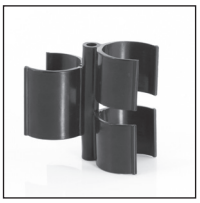
08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 48 26.09.12 09:12

Bekledingzuigmond

Kieren- en borstelzuigmond

Turboborstel

Parketborstel



Houder voor kieren- en borstelzuigmond
en de bekledingzuigmond

Montage

LET OP!

❒ Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!

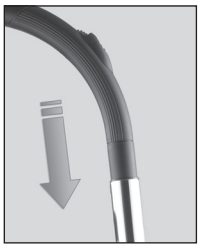
Neem alle delen uit de verpakking en leg ze voorzichtig op een vlakke vloer. Leg er eventueel een beschermende folie onder om evtl. beschadigingen aan kwetsbare oppervlakken te voorkomen. Verwijder voorzichtig alle verpakkingsmaterialen. Controleer of de leveringsomvang volledig is (zie hoofdstuk 'Leveringsomvang en apparaatoverzicht') en geen transportschade heeft. Gebruik beschadigde onderdelen niet(!), maar neem contact op met onze klantenservice.

Slang monteren / verwijderen

1. Steek het dikkere uiteinde van de zuigslang, zoals afgebeeld, in de aansluitopening aan de voorzijde van het apparaat. De zuigslang moet hoorbaar vastklikken.
2. Voor het afnemen van de zuigslang drukt u op de beide tegenover elkaar liggende knoppen op het aansluitstuk en trekt u de zuigslang er gelijktijdig uit.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 49 26.09.12 09:12

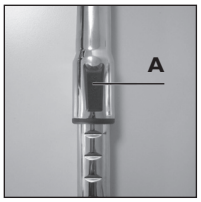
Telescoopbuis monteren



1. Steek het gebogen uiteinde van de zuigslang in de grootste opening van de telescoopbuis. Voor een betere grip draait u de buis daarbij iets heen en weer.

2. Steek het andere uiteinde van de telescoopbuis in een zuigmond naar keuze.

Lengte van de telescoopbuis verstellen



1. Druk de schuif (**A**) op de telescoopbuis naar beneden en stel de gewenste lengte in.
2. Laat de schuif los en beweeg de buis nog een stukje verder, tot die vastklikt.

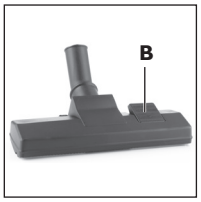
Accessoires

LET OP!

❒ Voordat u zuigmonden verwisselt, dient u altijd eerst de stofzuiger uit te schakelen.

U kunt de zuigmonden op de telescoopbuis schuiven maar ook rechtstreeks op het uiteinde van de zuigslang.

Vloerzuigmond



De vloerzuigmond is zowel voor tapijten als voor gladde vloeren geschikt. Met de voetschakelaar (**B**) kunt u omschakelen tussen tapijt en een gladde vloer. Voor gladde vloeren worden aan de onderzijde een borstel en een rubberlip uitgeschoven.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 50 26.09.12 09:12

Bekledingzuigmond

De bekledingzuigmond is geschikt voor het reinigen van alle soorten bekledingen, bijv. bankstellen, autobekleding, enz.

Kieren- en borstelzuigmond

Klap het eindstuk om in de richting van de pijl om van de kierenzuigmond een borstelzuigmond te maken:

- De kierenzuigmond is geschikt voor bekledingen, het interieur van auto's en alle hoeken en gaten waar u met de andere zuigmond niet bij kunt.
- De borstelzuigmond is geschikt voor alle oneffen voorwerpen, meubels, lampen, profielstrips en plinten, vensterbanken, enz.

Turboborstel

Met de turboborstel kunt u gemakkelijk haren van dieren en dergelijke verwijderen, en matrassen, dekbedden, dekens en tapijten reinigen.

Parketborstel

De parketborstel is geschikt voor gladde oppervlakken zoals houten vloeren en tegels.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 51 26.09.12 09:12

Bediening

LET OP!

- ❒ Houd de zuigmonden, de handgreep en de telescoopbuis tijdens het gebruik nooit in de buurt van lichaamsdelen, haar of dieren. De stofzuiger zou zich kunnen vastzuigen. Wanneer de stofzuiger zich toch ooit mocht vastzuigen, druk dan **onmiddellijk** op de aan-/uitknop om het apparaat uit te schakelen.
- ❒ Schakel de stofzuiger pas in wanneer u hebt vastgesteld dat alle onderdelen compleet zijn gemonteerd en het stofreservoir en de filters op de juiste wijze zijn geplaatst en volledig droog zijn.
- ❒ Zuig in geen geval het volgende op:
  - vloeistoffen of natte stoffen (bijv. natte tapijtshampoo)
  - gloeiende as, sigarettenpeuken, luciferstokjes, enz.
  - brandbare of ontvlambare stoffen
  - zeer fijn stof (bijv. betonstof), as of toner
  - scherpe, harde voorwerpen zoals bijv. grote glassplinters
- ❒ Houd de **MAX**-markering van het stofreservoir in het oog. Als tijdens gebruik de markering wordt bereikt, dient u het stofreservoir te legen voordat u verder gaat met stofzuigen (zie ook hoofdstuk 'Reiniging', sectie 'Stofreservoir leegmaken').

Op het uiteinde van de zuigslang bevindt zich een luchtregelaar waarmee u zo nodig de zuigkracht kunt verlagen. Open de luchtregelaar wanneer u gordijnen, tapijten of andere lichte, beweegbare voorwerpen wilt zuigen. Houd in de overige gevallen de luchtregelaar gesloten.

1. Trek het snoer net zover uit als u nodig hebt. Trek het snoer er niet met geweld tot aan de aanslag uit. Het snoer mag maximaal tot aan de rode markering worden uitgetrokken. De gele markering geeft de optimale snoerlengte aan.
2. Steek de stekker in een correct geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact.
3. Druk op de aan-/uitknop, om de stofzuiger in te schakelen. Tijdens het zuigen kan de stofzuiger als een slee worden voortgetrokken.
4. Stel de zuigkracht in met behulp van de zuigkrachtregelaar.
5. Leid de zuigmond over het te reinigen oppervlak.
6. Na het stofzuigen drukt u op de aan-/uitknop om de stofzuiger uit te schakelen.
7. Trek de stekker uit het stopcontact. Houd het snoer vast en druk op de knop voor het oprollen van het snoer. Door het snoer vast te houden voorkomt u dat het snoer als een zweep tegen uw benen slaat.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 52 26.09.12 09:12

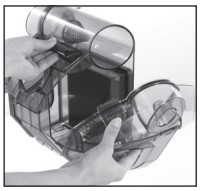
Reinigen

LET OP!

- ❒ Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de filters schoonmaakt of het stofreservoir leegmaakt.
- ❒ Leeg het stofreservoir na elk gebruik. De filters moeten ook regelmatig worden schoongemaakt om overbelasting van de motor te voorkomen.
- ❒ Voor een optimaal zuigvermogen moeten de filters jaarlijks worden vervangen. U kunt nieuwe filters bij onze klantenservice aanschaffen (zie hoofdstuk 'Filters nabestellen').
- ❒ Het stofreservoir en de filters moeten volledig droog zijn voordat u deze weer terug plaatst en het apparaat gebruikt of opbergt.
- ❒ Gebruik voor het reinigen van de stofzuigerbehuizing geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen of reinigingspads. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- ❒ Steek niets in de openingen / zuigmonden van het apparaat en let erop, dat deze niet verstopt raken.

Stofreservoir legen

1. Trek de grendel voor het openen van de stofreservoirklep omhoog en trek tegelijkertijd de klep open.
2. Trek het stofreservoir aan de greep uit het apparaat.



3. Houd het stofreservoir aan de greep boven een afvalcontainer. Druk op de sluiting van het stofreservoir en neem de klep van het stofreservoir. Gooi het stofreservoir leeg.
4. Zet de klep van het stofreservoir weer terug en sluit de klep. De vergrendeling moeten hoorbaar vastklikken.
5. Plaats het stofreservoir terug in het apparaat en sluit de stofreservoirklep. De klep moet hoorbaar vastklikken.

Stoffilter reinigen

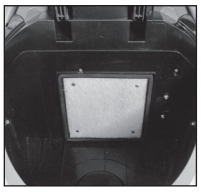
Het stoffilter bevindt zich op de achterkant van het stofreservoir.
Het bestaat uit twee delen.

1. Trek de grendel voor het openen van de stofreservoirklep omhoog en trek tegelijkertijd de klep open.
2. Trek het stofreservoir aan de greep uit het apparaat.
3. Neem het filter uit het stofreservoir.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 53 26.09.12 09:12

4. Klop het filter uit boven een afvalcontainer. Reinig het zo nodig met een zachte borstel. U kunt het filter ook onder klaar, lauwwarm water afspoelen. Let op: GEEN afwasmiddel gebruiken! Laat het filter aansluitend volledig drogen.
5. Plaats het filter weer in het stofreservoir.
6. Plaats het stofreservoir terug in het apparaat en sluit de stofreservoirklep. De klep moet hoorbaar vastklikken.

Motorfilters reinigen



Het motorfilter bevindt zich achter het stofreservoir in het stofreservoirvak.

1. Trek de grendel voor het openen van de stofreservoirklep omhoog en trek tegelijkertijd de klep open.
2. Trek het stofreservoir aan de greep uit het apparaat.
3. Neem het filter uit het stofreservoirvak.
4. Klop het filter uit boven een afvalcontainer. Reinig het zo nodig met een zachte borstel. U kunt het filter ook onder klaar, lauwwarm water afspoelen. Let op: GEEN afwasmiddel gebruiken! Laat het filter aansluitend volledig drogen.
5. Plaats het filter weer in het stofreservoirvak.
6. Plaats het stofreservoir terug in het apparaat en sluit de stofreservoirklep. De klep moet hoorbaar vastklikken.

HEPA-uitblaasfilter reinigen

1. Trek de grendel van de uitblaasklep (**C**) omhoog en neem de klep van het apparaat.
2. Neem het filter uit de uitblaasklep.
3. Klop het filter uit boven een afvalcontainer. Reinig het zo nodig met een zachte borstel. U kunt het filter ook onder klaar, lauwwarm water afspoelen. Let op: GEEN afwasmiddel gebruiken! Laat het filter aansluitend volledig drogen.
4. Plaats het filter weer in de uitblaasklep.
5. Plaats de uitblaasklep weer op het apparaat en vergrendel de klep. De vergrendeling moeten hoorbaar vastklikken.

Behuizing reinigen

Reinig de behuizing indien nodig met een iets vochtige, zachte doek.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 54 26.09.12 09:12

Zuigmonden reinigen

Verwijder regelmatig haren en pluizen uit de zuigmonden.

1. U kunt de turboborstel openmaken zodat u die gemakkelijk kunt schoonmaken: draai ring (**D**) boven op de borstel tegen de wijzers van de klok in.
2. Verwijder voorzichtig het bovenste deel van de behuizing. Nu kunt u haar, stof etc. uit de borstel verwijderen.
3. Zet de turboborstel na het schoonmaken weer in elkaar en draai de ring bovenop met de wijzers van de klok mee weer vast.

Opbergen

Berg de stofzuiger op in een koele, droge ruimte binnenshuis die voor kinderen en dieren ontoegankelijk is.

Tips voor handig opbergen:

– Schuif de telescoopbuis zo ver mogelijk in elkaar en plaats zo nodig de vloerzuigmond op de telescoopbuis. U kunt dan de vloerzuigmond vasthaken op rugzijde van het apparaat.

– De kieren- en borstelzuigmond en de bekledingzuigmond kunt u met behulp van de meegeleverde houder vastzetten op de telescoopbuis.

Filters nabestellen

U kunt de HEPA-, stof- en motorfilter nabestellen op: **www.service-shopping.de**

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 55 26.09.12 09:12

Fouten / storingen verhelpen

Neem contact op met de klantenservice als het apparaat het onverhoopt een keer laar afweten, als het schade vertoont of als u onderdelen nodig hebt. Voer voor uw eigen veiligheid zelf geen reparaties uit.

In de onderstaande tabel vindt u tips hoe u kleine problemen zelf kunt verhelpen.

Probleem	**Mogelijke oorzaak / oplossing**
Het apparaat zuigt niet.	Zorg ervoor, dat de stekker op de juiste wijze in het stopcontact zit.
De zuigkracht is te zwak.	• Is de luchtregelaar in het uiteinde van de zuigslang geopend? Sluit de luchtregelaar. • Stel de zuigkracht in met de zuigkrachtregelaar. • Is het stofreservoir vol (**MAX**-markering bereikt)? Leeg het stofreservoir. • Is een van de filters sterk vervuild? Reinig deze. • Is de zuigmond, de telescoopbuis of de zuigslang verstopt? Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de verstopping.
Tijdens het zuigen ontsnapt er stof uit het apparaat.	• Is het stoffilter correct in het stofreservoir geplaatst? Is het stofreservoir correct gesloten en correct in het apparaat geplaatst? Is de stofreservoirklep correct gesloten? Corrigeer dit eventueel. • Is een van de filters sterk vervuild? Reinig deze.
Vreemde geur	Bij het eerste gebruik van het apparaat is een nieuwe geur normaal, die zal met de tijd verdwijnen.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 56 26.09.12 09:12

Technische gegevens

Modelnummer:	CP-CY4207EP-7
Artikelnummer:	Z 08065
Spanningsvoorziening:	220 – 240 V~ 50 Hz
Vermogen:	nom. 2400 W, max. 3000 W
Volume stofreservoir:	3 L
Beschermingsklasse:	II

CE

Afvoeren

Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af en breng deze naar een recyclepunt.

Verwijder het apparaat eveneens op milieuvriendelijke wijze. Breng het naar een recyclingbedrijf voor oude elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeenteadministratie.

Klantenservice / importeur:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Niet gratis.

Alle rechten voorbehouden.

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 57 26.09.12 09:12

Platz für Ihre Notizen • Room for Your Notes
Place pour prendre des notes • Ruimte voor uw notities

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 58 26.09.12 09:12

Platz für Ihre Notizen • Room for Your Notes
Place pour prendre des notes • Ruimte voor uw notities

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 59 26.09.12 09:12

08065_DE-GB-FR-NL_V1.indb 60 26.09.12 09:12